

Központi Statisztikai Hivatal

Gottsegen György Országos Kardiológiai  
Intézet

KSH/271-1/2021

Ikt.szám:

**Együtműködési megállapodás**

<b>Jelen együttműködési megállapodás az alábbi szervezetek (továbbiakban: Felek) között jött létre:</b>		
<b>A szervezet</b>	<b>Egyrészről</b>	<b>Másrészről</b>
<b>1. Megnevezése:</b>	Központi Statisztikai Hivatal	Gottsegen György Országos Kardiológiai Intézet
<b>2. Székhelye:</b>	1024 Budapest, Keleti K. u. 5-7.	1096 Budapest, Haller utca 29
<b>3. Rövid neve:</b>	KSH	GOKI
<b>4. Törzsszáma:</b>	15302724	315386 (PIR szám)
<b>5. Képviseli:</b>	Dr. Vukovich Gabriella elnök	Prof. Dr. Andréka Péter főigazgató főorvos
<b>6. az Együtműködési megállapodás összeállításáért felelős szakmai vezető</b>	Dr. Nagy Eszter főosztályvezető Statisztikai koordinációs és jogi főosztály	Prof. Dr. Jánosi András főorvos Nemzeti Szívinfarktus Regiszter szakmai vezető
<b>7. Funkcionális központi e-mail címe</b>	statkoord@ksh.hu	titkarsag@kardio.hu

Felek rögzítik, hogy 2019. október 2. napján együttműködési megállapodást kötöttek, melyet egységes szerkezetbe foglaltan – a módosító szövegrészeket *kurzívval, vastagon* szedve – az alábbiak szerint módosítanak.

Jelen megállapodás az alulírott helyen és időben, az alábbiak szerint részletezett tartalommal jött létre.

**I.****Az együttműködési megállapodás célja**

1. Az együttműködési megállapodás a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény (a továbbiakban: Stt.) 28. § (7). bekezdése, az egészségügyi és a hozzájuk kapcsolódó személyes adatok kezeléséről és védelméről szóló 1997. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Eüak.) 16. § (8) bekezdése, valamint a népegészségügyi szempontból

kiemelt jelentőségű vagy egyébként jelentős költségteherrel járó megbetegedések köréről, a megbetegedéseket nyilvántartó betegségregisztert vezető szerv kijelöléséről, valamint ezen megbetegedések bejelentésére és nyilvántartására vonatkozó részletes szabályokról 49/2018. (XII. 28.) EMMI rendelet (a továbbiakban: 49/2018. EMMI rendelet) 2.§ (5) bekezdése alapján jön létre.

2. Általános célja a Felek közötti információcsere szakmai és technikai kereteinek megállapítása, elsősorban az egyes adatszolgáltatások rendszerbe foglalásával annak érdekében, hogy a KSH és a GOKI– az alábbiakban hivatkozott jogszabályokban foglaltak alapján – hozzájusson a jogszabályban rögzített feladatai teljesítéséhez szükséges adatokhoz és információkhoz. A KSH – tájékoztatási feladatai teljesítése érdekében – átveszi a GOKI-tól a Nemzeti Szívinfarktus Regiszter 1. sz. mellékletben felsorolt adatköreit. Felek közösen alakítják ki a rendszeresen publikálandó adatok körét. Az ezen túlmenő adatkérést a GOKI az Stt. 28. § (1) bekezdése alapján teljesíti, mint az adminisztratív adatok kezelője.
3. Felek kölcsönösen megállapodnak, hogy a jelen megállapodás aláírásából eredő kötelezettségek teljesítése kapcsán őket a másik féllel szemben semmiféle költség nem terheli.
4. A KSH az Eüak. 16. § (11) bekezdése szerint köteles az elhunytak **2. mellékletben felsorolt** személyazonosításra alkalmas halálozási adatait a 16. § (11) bekezdés szerinti célból az adott megbetegedéssel kapcsolatos betegségregisztert vezető szerv részére átadni. A 49/2018. EMMI rendelet 1. mellékletében foglaltak szerint a Nemzeti Szívinfarktus Regisztert vezető szerv a GOKI.

## II.

### Jogszabályi háttér

5. Az együttműködési megállapodás kiemelt jogszabályi keretei:
  - a) A hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény,
  - b) 184/2017. (VII.5.) Kormányrendelet a hivatalos statisztikáról szóló 2016. évi CLV. törvény végrehajtásáról,
  - c) 2013. évi V. törvény a Polgári Törvénykönyvről,

- d) az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény,
- e) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló európai parlamenti és tanácsi (EU) 2016/679 (2016. április 27.) rendeletben,
- f) az Európai Parlament és a Tanács 2009. március 11-i 223/2009/EK rendelete az európai statisztikákról és a titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó statisztikai adatoknak az Európai Közösség Statisztikai Hivatala részére történő továbbításáról szóló 1101/2008/EK, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet, a közösségi statisztikákról szóló 322/97/EK tanácsi rendelet és az Európai Közösség statisztikai programbizottságának létrehozásáról szóló 89/382/EGK, Euratom tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről
- g) az egészségügyi és a hozzájuk kapcsolódó személyes adatok kezeléséről és védelméről szóló 1997. évi XLVII. törvény,
- h) a népegészségügyi szempontból kiemelt jelentőségű vagy egyébként jelentős költségteherrel járó megbetegedések köréről, a megbetegedéseket nyilvántartó betegségregisztter vezető szerv kijelöléséről, valamint ezen megbetegedések bejelentésére és nyilvántartására vonatkozó részletes szabályokról 49/2018. (XII. 28.) EMMI rendelet,
- i) 351/2013. (X.4.) kormányrendelet a halottvizsgálatról és a halottakkal kapcsolatos eljárásról.

### III.

#### A Felek jogai és kötelezettségei

- 6. A KSH és a GOKI az adatátvételek során a hivatalos statisztikáról szóló 2016.évi CLV. törvényben, a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) szóló európai parlamenti és tanácsi (EU) 2016/679 (2016. április 27.) rendeletben, az Eüak, valamint az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvényben előírtak szerint jár el, a feldolgozás során biztosítja a titoktartási kötelezettség és az adatvédelmi kötelezettségek megtartását.

6. a) Az adatvédelmi jogszabályok alapján a KSH, mint szervezet minősül adatkezelőnek, a szervezeti egységek munkatársai a célhoz kötöttség elvére figyelemmel feladatellátásuk céljából férnek hozzá az adatokhoz.
6. b) Felek a jelen megállapodással, illetve az abban foglalt tevékenységükkel kapcsolatban kölcsönösen kijelentik, hogy az adatátadás során tudomásukra jutott minden információt és adatot – a közérdekű, közérdekből nyilvános adatok kivételével – bizalmasan kezelnek és megőriznek, ezeket a másik fél előzetes, írásbeli hozzájárulása hiányában nem hozzák nyilvánosságra vagy illetéktelen harmadik személy tudomására.
6. c) A jelen megállapodás az átvett *adminisztratív* adatok Hivatalos Statisztikai Szolgálaton belüli továbbadására nem terjed ki.
7. A Felek egymás részére költségtérítésre vonatkozó igény nélkül bocsátják rendelkezésre a jelen megállapodásban rögzített adatokat.
8. A Felek előzetesen, a változásokra történő felkészüléshez szükséges megfelelő idő biztosításával tájékoztatják egymást az adatátadások tartalmát, formáját, illetve határidejét érintő tervezett változásokról. Az Stt. 28. § (2) bekezdés alapján a hivatalos statisztikai felhasználásra való alkalmasság szempontjából az adminisztratív adatforrások tartalmát, módszertanát, fogalmi és osztályozási rendszerének kialakítását érintő kérdésekben az adatforrás létrehozásakor, módosításakor, megszüntetésekor - az eredeti adatkezelési cél sérelme nélkül - a KSH véleményét figyelembe kell venni.
9. A megállapodás szerves részét képezi:
- a) Az 1. számú melléklet a KSH felé történő adatátadás részletszabályairól
- b) A 2. számú melléklet a GOKI felé történő adatátadás részletszabályairól
10. A Felek jelen megállapodás esetében is fenntartják a lehetőséget, hogy amennyiben az a megállapodás aláírásakor még nem biztosított, azonban később a feltételek rendelkezésre állnak, az egyes adatszolgáltatások tekintetében a jelen megállapodásban rögzített eltérő adattovábbítási módról áttérhetnek a KSH által az Stt. 28. § (10) bekezdése szerint erre a célra üzemeltetett elektronikus rendszerre. Az adattovábbítás során a Felek részéről be kell

tartani a mindenkor hatályos jogszabályokban, valamint, a Felekre külön-külön irányadó belső irányító eszközökben foglalt előírásokat. Az adatbiztonságért az adatok átadásáig a KSH a felelős. Személyes átadás esetén az átadásról készült átadás-átvételi dokumentum aláírását, elektronikus úton történő továbbítás esetén az adatok letöltését követően a GOKI felelős az adatbiztonságért.

11. Felek folyamatosan együttműködnek az általuk feltárt, a jogszabályokból adódó kötelezettségekkel kapcsolatosan felmerülő problémák megoldása, illetve az egységes jogalkalmazás megvalósítása érdekében. Ennek keretében elsősorban szakfőosztályi szinten egyeztetnek a problémák megoldása, szükség esetén az egységes álláspont kialakítása érdekében.
12. A Felek ezen túlmenően szükség szerint egyeztetnek az esetleges jogszabály módosítási javaslatokkal kapcsolatos közös álláspont kialakítása érdekében.

#### IV.

#### Kapcsolattartók

13. Az adatszolgáltatások vonatkozásában a feladatok szakmai és informatikai felelősei a megállapodás mellékleteiben kerülnek kijelölésre. Amennyiben konkrét kapcsolattartó személy kijelölésére nincs mód, a felelős szervezeti egység vezetője felel az adott feladat végrehajtásáért. A kapcsolattartó szervezeti egységben, személyben történő változás nem jelenti az együttműködési megállapodás módosulását, a változással érintett Fél az új kapcsolattartó szervezeti egységről, személyről és elérhetőségi adatairól haladéktalanul tájékoztatást nyújt a másik Félnek.
14. Amennyiben a Felek más kapcsolattartót jelölnek ki, kötelesek erről írásban egymást haladéktalanul tájékoztatni. Felek a megállapodás aláírásával egyidejűleg kölcsönösen tájékoztatják egymást a kapcsolattartók helyettesítésére kijelölt személy(ek) nevééről és elérhetőségéről.
15. Felek gondoskodnak arról, hogy a szakmai és informatikai felelősöket, mint kijelölt kapcsolattartóikat – mint érintetteket – megfelelőképp tájékoztassák arról, hogy jelen

megállapodásban megadott személyes adataikat a másik Fél a jelen megállapodásban meghatározott célból kezeli, összhangban a GDPR szabályaival. *Az adatkezelés a jelen szerződésben foglaltak végrehajtása és az annak teljesítésével összefüggő kapcsolattartás céljából szükséges, jogalapja a GDPR rendelet 6. cikk (1) bekezdés e) pontja, figyelemmel az Stt. 28. § (9) bekezdés b. pontjára.*

16. Felek tudomásul veszik, hogy a kapcsolattartóként megjelölt személy a GDPR rendelet 16. és 18. cikkével összhangban kérheti a személyes adatainak helyesbítését, kezelésének korlátozását, illetve a GDPR rendelet 21. cikke szerinti eset fennállása esetén tiltakozhat azok kezelése ellen. A kötelezően megadott személyes adatok kezelése jelen megállapodás megkötésének előkészítésével kezdődik és az adatok törléséig tart. A törlésre akkor kerülhet sor, ha a vonatkozó európai uniós és nemzeti jogszabályok szerint jelen szerződéssel kapcsolatos dokumentum-megőrzési kötelezettség megszűnik

## V.

### Záró rendelkezések

17. A Felek jelen együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik. A Felek vállalják, hogy a megállapodást minden év október 31-ig, valamint indokolt esetben ezt megelőzően felülvizsgálják, ha ettől eltérő időpontban lép hatályba valamely vonatkozó jogszabály módosítása.
18. A módosítás iránti igény jelzésével egyidejűleg a kezdeményező fél átadja a módosítására vonatkozó szövegszerű tervezetet. Az írásbeli javaslat átadásától számított 15 napon belül a Felek kötelesek megkezdeni az egyeztetést. A felülvizsgálat megállapítása alapján a Felek rendelkeznek a megállapodás módosításáról, vagy megszüntetéséről.
19. Az együttműködési megállapodás megszüntetésének elhatározása esetén a Felek egyeztetést követően írásban rendelkeznek a mellékletekben és azok függelékeiben részletezett adatátadásokról, azok formáiról. Tekintettel arra azonban, hogy a megállapodás a felek jogszabályban rögzített feladatainak zökkenőmentes ellátását

szolgálja, a Felek kijelentik, hogy a közöttük keletkező esetleges vitákat lehetőleg a megállapodás szükség szerinti módosításával rendezik.

20. Jelen együttműködési megállapodás a másik Fél által történő aláírást követő napon lép hatályba.

21. A Felek jelen megállapodást a hatályba lépését követően az Stt. 28. § (7) bekezdésében foglaltak alapján honlapjukon közzéteszik.

***Felek képviselői az együttműködési megállapodást elolvasás után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag aláírták. A megállapodás 4 eredeti, egymással egyező példányban készült, amelyből 2 példány a Központi Statisztikai Hivatal, 2 példány a Gottsegen György Országos Kardiológiai Intézet birtokában marad.***

Kelt: Budapest, 2021. január 27.



*Gabriella Vukovich*

Dr. Vukovich Gabriella  
KSH elnöke

Budapest, 2021. február 10.



*Andréka Péter*

Prof. Dr. \*Andréka Péter  
a GOKI főigazgató főorvosa

*R*  
*kel*



*jogi szempontból, aláírható  
Dr. Keszthelyi Csaba  
KSH elnöke  
aláírás*

*fw*